

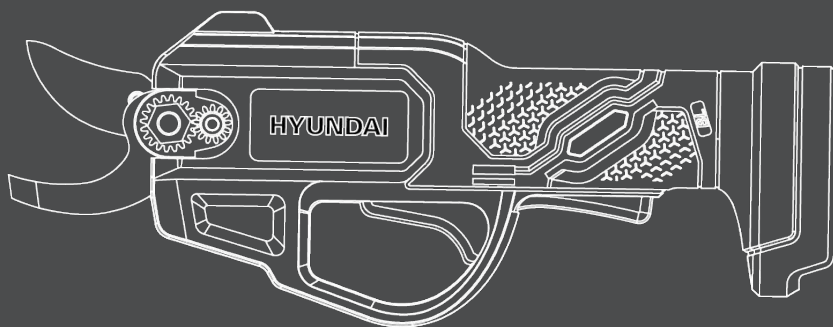
HYUNDAI
POWER PRODUCTS

POTATORE A BATTERIA

COD. 25837MOD. HY20CPS25

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE - ISTRUZIONI ORIGINALI

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Conservare per consultazioni future.





HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Gentile Cliente,
grazie per avere scelto un prodotto Hyundai.

I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

Sia che i nostri prodotti vengano utilizzati per i tuoi hobby, sia che l'utilizzo sia più frequente, ti preghiamo di spendere qualche momento nella lettura di questo libretto di istruzioni.

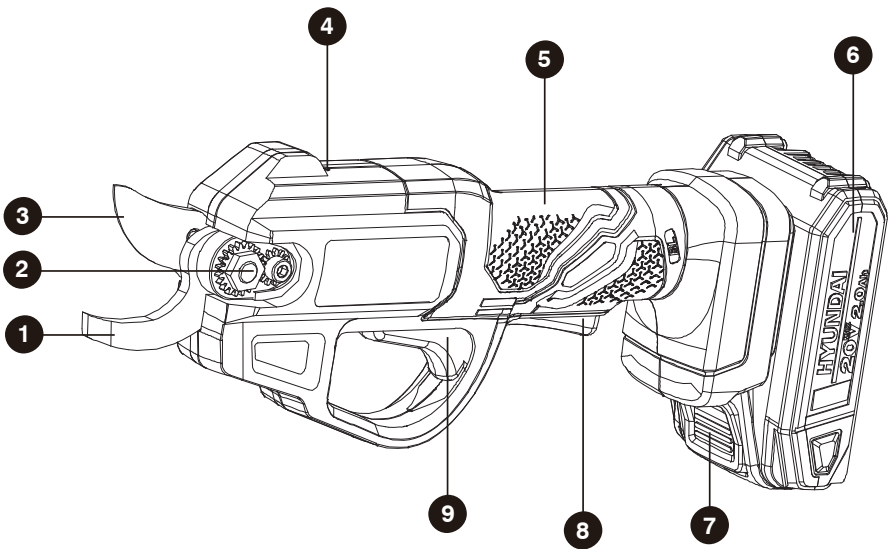
Le informazioni che seguono sono molto importanti sia per la Tua sicurezza, sia per utilizzare al meglio il prodotto nel tempo.

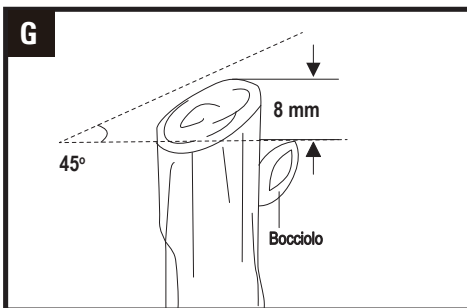
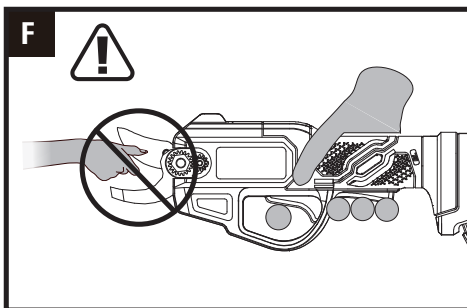
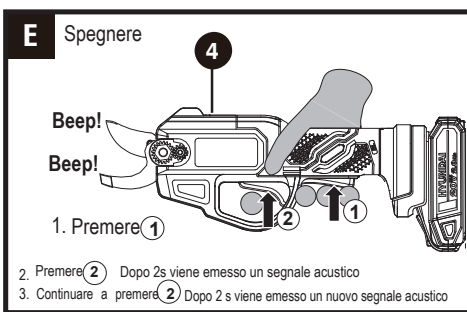
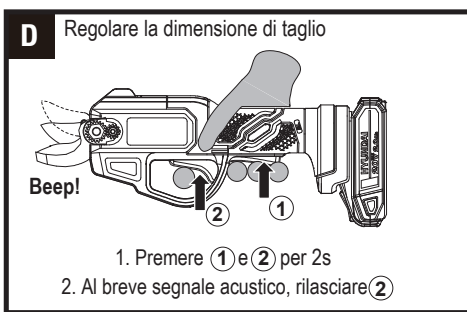
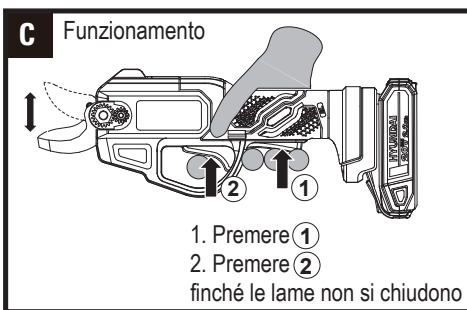
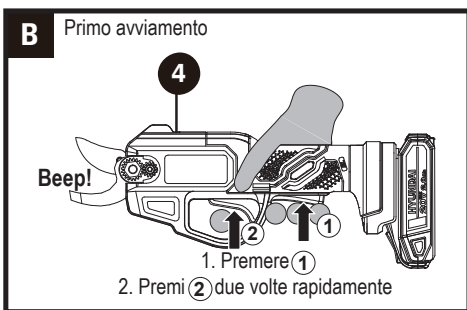
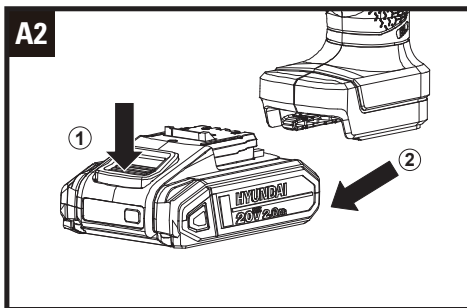
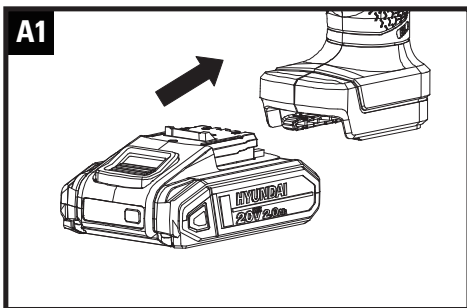
Se avessi bisogno di qualche chiarimento o consiglio, non esitare a contattarci ai recapiti che trovi in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutarti e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

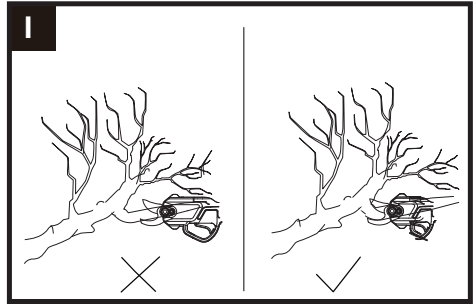
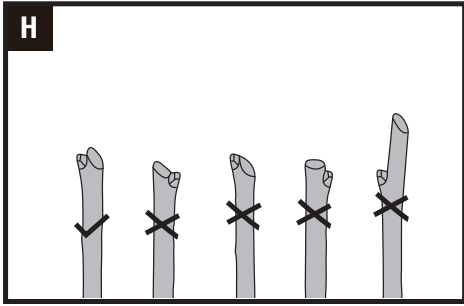
Grazie per la preferenza!



Vinco Srl
Licenziatario ufficiale Italia
Hyundai Power Products







ISTRUZIONI ORIGINALI SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.*

2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. *Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. *Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigolosi da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua. *L'uso di un dispositivo a corrente residua reduce il rischio di folgorazioni elettriche.*

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. *Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.*
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.*
- Evitare avviamenti involontari. Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.*
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in*

POTATORE A BATTERIA

situazioni inaspettate.

- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.**
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.**
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.**

4. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.**
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.**
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore. Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.**
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.**
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.**
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare**

attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.**
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.**

5. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.**
- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo. L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.**
- c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.**
- d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.**
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.**
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a**

130°C potrebbe provocare un'esplosione.

- g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6. ASSISTENZA

- a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) Non riparare le batterie danneggiate. Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Avvertenza



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Indossare guanti protettivi.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

POTATORE A BATTERIA


ELENCO DEI COMPONENTI

1. LAMA FISSA
2. BULLONE DI BLOCCAGGIO DELLA LAMA
3. LAMA DA TAGLIO
4. INDICATORE LUMINOSO
5. IMPUGNATURA
6. PACCO BATTERIA*
7. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCO BATTERIA*
8. GRILLETTO DI SICUREZZA
9. GRILLETTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI





Codice 25837 (HY20CPS25-designazione della macchina, rappresentativa della mini motosega)

Tensione	18V  (20V Max.)
Apertura lama	Massima: 25 mm / Piccola: 12 mm
Velocità di taglio	0,5 secondi / taglio Watt
Peso della macchina (senza batteria)	0,71 kg

PACCHI BATTERIA ADATTI

Numero di articolo	25894	25895
Capacità della batteria	2.0Ah	4.0Ah
	Non incluso	Non incluso

CARICABATTERIE ADATTI

Numero di articolo	25896	25897	
Input di caricabatterie	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W	
Output di caricabatterie	20V  2.0A	20V  4.0A	
Tempo di ricarica (approssimativo)	2.0Ah	1hr	30mins
	4.0Ah	2hrs	60mins
Classe di protezione del caricabatterie	 /II	 /II	
	Non incluso	Non incluso	

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A	L_{pA} : 64 dB (A)
Potenza sonora ponderata A	L_{wA} : 72 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie.	


IT

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:
Valore emissione vibrazioni: $a_{hv} < 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:

Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.


Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

POTATORE A BATTERIA

ISTRUZIONI PER L'USO




NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

Questo prodotto è destinato alla rimozione di rami piccoli e deboli per innalzare la chioma dell'albero, consentendo al contempo ai rami più grandi di crescere e irrobustirsi. In questo modo, la massa dell'albero appare più alta e si permette a una maggiore quantità di luce solare di raggiungere il suolo, favorendo la crescita dell'erba, inibendo lo sviluppo di piante/alberi/cespugli più piccoli e consentendo il libero passaggio sui percorsi pedonali. Inoltre, il prodotto può essere utilizzato per tagliare rami di alberi freschi e secchi per operazioni di sramatura e taglio dall'alto verso il basso.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

 **AVVERTENZA:** Non installare il pacco batteria prima che l'utensile sia stato completamente assemblato. Indossare sempre guanti quando si maneggia la lama.

1. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEL PACCO BATTERIA (NON FORNITO) (VEDERE FIG. A1, A2)

Premere con decisione il pulsante di rilascio del pacco batteria e quindi far scorrere il pacco batteria fuori dall'utensile.

Inserire il pacco batteria completamente carico sull'utensile applicando una forza sufficiente finché non scatta in posizione.

FUNZIONAMENTO

1. ATTIVAZIONE DEL PRODOTTO (VEDERE FIG. B)

- 1) Tenere premuto innanzitutto il grilletto di sicurezza.
- 2) Quindi premere rapidamente due volte il grilletto di accensione/spengimento.
- 3) Dopo aver udito un breve segnale acustico e quando l'indicatore LED si accende, la macchina è pronta all'uso.

2. TAGLIO PROGRESSIVO (VEDERE FIG. C)

- 1) Tenere premuto innanzitutto il grilletto di

sicurezza; le lame si chiuderanno quando si preme il grilletto di accensione/spengimento

- 2) Le lame torneranno automaticamente in posizione aperta quando il grilletto di accensione/spengimento viene rilasciato
- 3) Il grado di chiusura delle lame è controllato dal grado di pressione del grilletto di accensione/spengimento.

NOTA: Se non viene eseguita alcuna operazione per 60 secondi, l'indicatore LED si spegnerà e il prodotto si disattiverà dopo un breve segnale acustico.

NOTA: Quando le forbici non riescono a tagliare perché il materiale è troppo duro o troppo rigido, il prodotto emetterà un segnale acustico una volta, quindi le forbici torneranno in posizione aperta e smetteranno di funzionare.



AVVERTENZA: Indossare guanti protettivi e protezioni per gli occhi durante l'uso del potatore.

3. CAMBIO DELLA DIMENSIONE DI TAGLIO (VEDERE FIG. D)

- 1) Questo prodotto può essere regolato su diverse larghezze di apertura.
- 2) Quando il prodotto è attivo, premere il grilletto di sicurezza e contemporaneamente il grilletto di accensione/spengimento. Dopo 2 secondi, rilasciare il grilletto di accensione/spengimento dopo aver udito un breve segnale acustico.
- 3) Le lame passeranno quindi, in sequenza, tra l'apertura massima di taglio e l'apertura di taglio ridotta.

4. MODALITÀ DI STOCCAGGIO E SPEGNIMENTO (VEDERE FIG. E)

- 1) Quando il prodotto è attivo, premere il grilletto di sicurezza e contemporaneamente il grilletto di accensione/spengimento
- 2) Le lame si chiuderanno ed emetteranno un segnale acustico. Continuare a tenere premuto finché il prodotto non emette un secondo segnale acustico.
- 3) L'indicatore luminoso LED si spegnerà, le lame resteranno chiuse e il prodotto sarà inattivo
- 4) Rimuovere la batteria per lo stoccaggio.



AVVERTENZA: Rimuovere la batteria per lo stoccaggio solo dopo che le lame si sono chiuse e il prodotto si è spento.

La lama di taglio è rivestita in titanio, che migliora la durata della lama in acciaio al carbonio SK5, resistente ed efficace, di tre volte o più. Le sue caratteristiche antiaderenti rendono inoltre la pulizia e la manutenzione semplici e rapide.



AVVERTENZA: Non toccare le lame con le mani. (Vedere fig. F)

5. CONSIGLI PER LA POTATURA

Le cesoie da potatura a batteria sono ideali per tagliare e rifinire arbusti e rami di alberi, favorendo una crescita sana e il controllo della forma.

- 1) Assicurarsi che il taglio venga sempre effettuato ad almeno 8 mm sopra la gemma, poiché ciò consente alla ferita di rimarginarsi correttamente, e che il ramo venga tagliato con un'angolazione di 45°. (Vedere fig. G)
- 2) Durante il taglio, eseguire tagli netti e inclinati lontano dalla gemma, in modo da facilitare il deflusso dell'acqua piovana e favorire la nuova crescita. (Vedere fig. H)
- 3) Quando si pota l'intero fusto, tagliare il fusto dal punto in cui si dirama. (Vedere fig. I)

MANUTENZIONE



AVVERTENZA: Prima di iniziare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia, assicurarsi che il prodotto sia spento, si sia raffreddato e che il pacco batteria sia stato rimosso.

- 1) Non utilizzare mai solventi per pulire il prodotto e non immergerlo mai in alcun liquido. Utilizzare esclusivamente un panno asciutto per la pulizia.
- 2) Non utilizzare mai direttamente il prodotto se vengono rilevate parti rotte o usurate. Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo.

- MANUTENZIONE DELLA LAMA

- 1) Quando è necessario affilare le lame, aprirle alla massima apertura di taglio, spegnere il prodotto e rimuovere la batteria. Quindi utilizzare una striscia di pietra abrasiva per

affilare le lame con attenzione.

- 2) Mantenere sempre le lame libere da foglie o detriti.



AVVERTENZA: Indossare guanti protettivi durante la pulizia e l'affilatura delle lame.

- STOCCAGGIO



AVVERTENZA: Quando il prodotto non è in uso, tenere premuto a lungo

l'interruttore di accensione/spengimento per chiudere le lame, come indicato nelle istruzioni di funzionamento.

- 1) Conservare il prodotto in un luogo asciutto e non immergerlo mai in alcun liquido.
- 2) Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- 3) Prima di utilizzare il prodotto dopo un lungo periodo di stoccaggio, ricaricarlo completamente.

Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.

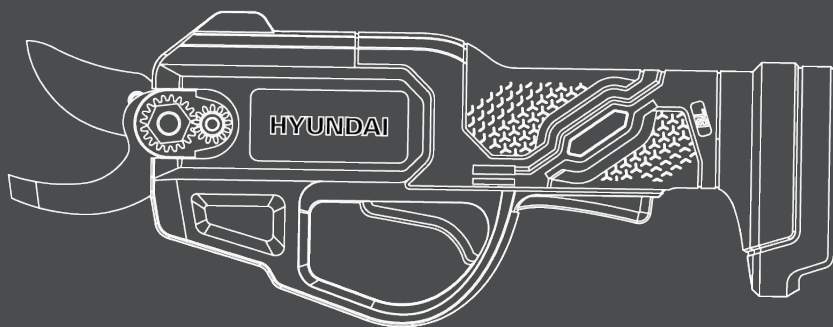
L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

CORDLESS PRUNING SHEARS

COD. 25837 MOD. HY20CPS25

USE AND MAINTENANCE MANUAL - ORIGINAL INSTRUCTIONS
Read the instruction manual carefully before using the product.
Keep it for future reference.





HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dear Customer,

thank you for choosing a Hyundai product.

Our products are manufactured to the highest quality standards to ensure a simple, enjoyable, and safe user experience.

Whether you use our products for your hobbies or for more frequent tasks, we kindly ask you to take a few moments to read this instruction manual.

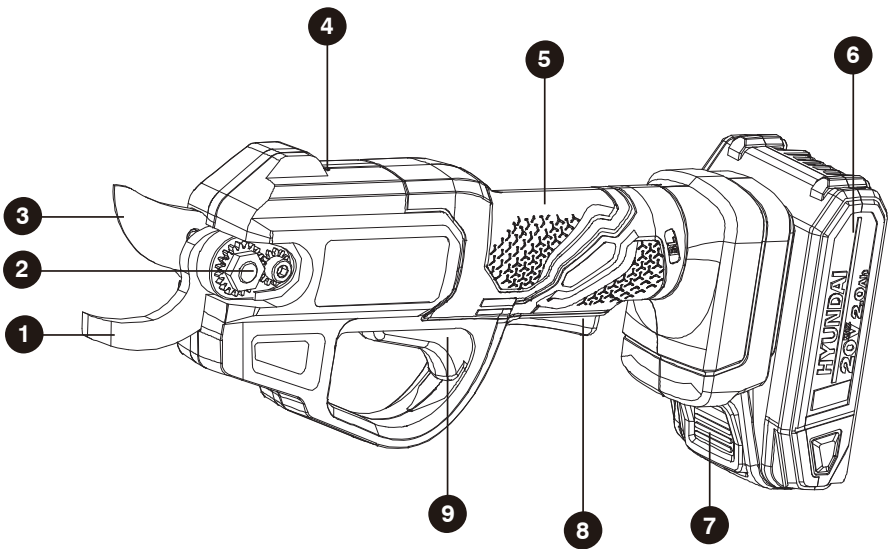
The following information is very important both for your safety and to ensure the best performance and durability of the product over time.

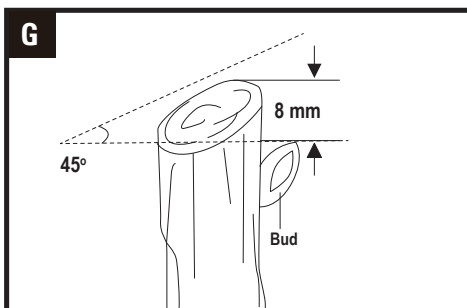
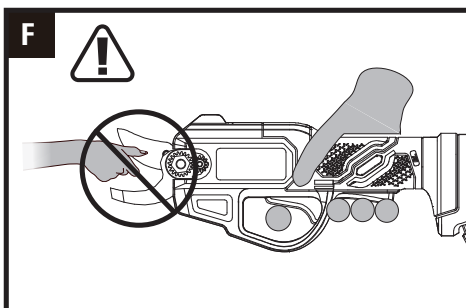
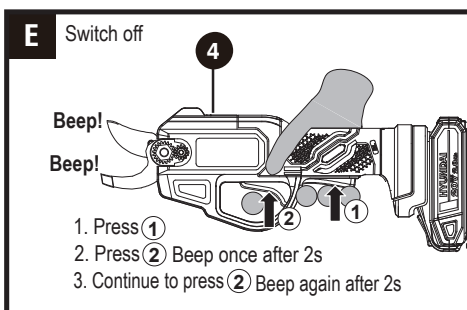
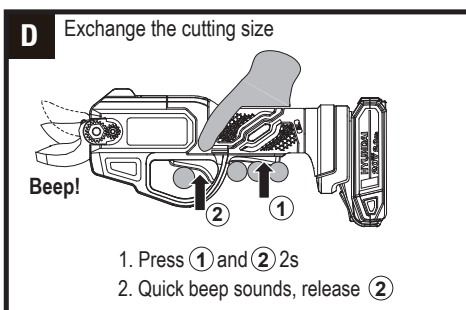
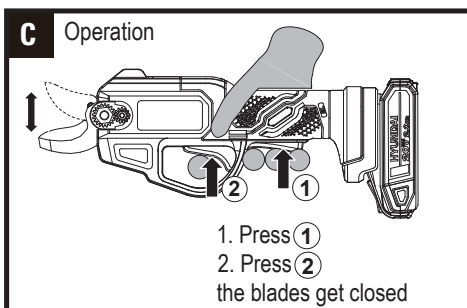
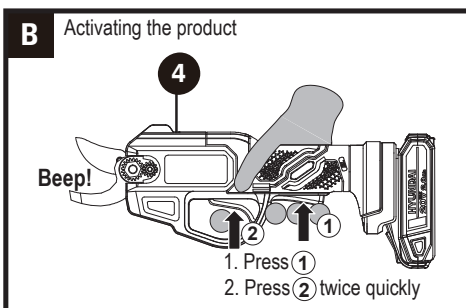
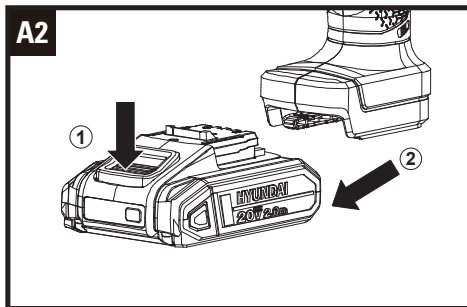
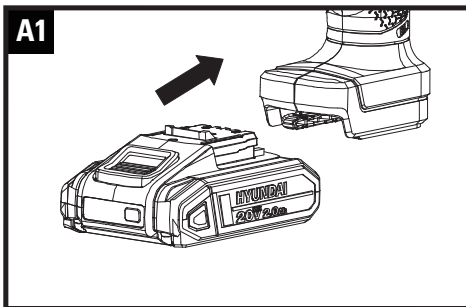
If you need any clarification or advice, please do not hesitate to contact us using the details provided at the end of this manual — our specialized technicians will be happy to assist you and help solve any problem.

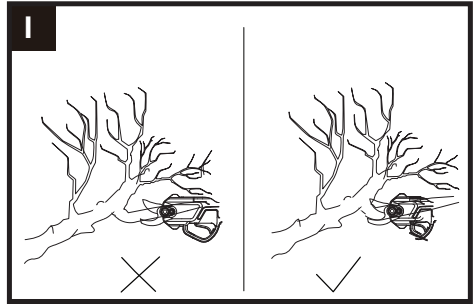
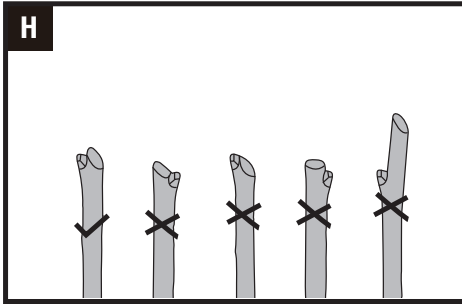
Thank you for your preference!



Vinco Srl
Official Licensee Italia
Hyundai Power Products







ORIGINAL INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

CORDLESS PRUNING SHEARS

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other*

battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Wear protective gloves



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.


CORDLESS PRUNING SHEARS**COMPONENT LIST**

1. FIXED BLADE
2. BLADE LOCK BOLT
3. CUTTING BLADE
4. LIGHT INDICATOR
5. HANDLE
6. BATTERY PACK*
7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
8. SAFETY LOCK TRIGGER
9. ON/OFF TRIGGER

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA





Code 25837 (HY20CPS25-designation of machinery, representative of pruning shears)

Voltage	18V  (20V Max.)
Blade opening	Max: 25 mm / Small: 12mm
Cutting speed	0.5 second / cut Watt
Machine weight (without battery)	0.71 kg

SUITABLE BATTERY PACKS

Item number	25894	25895
Battery capacity	2.0Ah	4.0Ah
	Not included	Not included

SUITABLE CHARGERS

Item number	25896	25897	
Charger input	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W	
Charger output	20V  2.0A	20V  4.0A	
Charging time (approx.)	2.0Ah	1hr	30mins
	4.0Ah	2hrs	60mins
Charger protection class	 /II	 /II	
	Not included	Not included	


NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 64 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 72 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value: $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.


The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

CORDLESS PRUNING SHEARS

EN

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction manual carefully.

INTENDED USE

This product is intended to remove smaller, weak branches to raise the canopy of the tree, while allowing the larger limbs to grow and get stronger, which makes the tree mass look taller and lets more sun onto the ground to promote grass growth, inhibit the growth of smaller plants/trees/bushes, and allow for clearance of walkways. In addition, the product could be used to cut fresh and dried tree branches for delimiting and downcutting.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION



WARNING: Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the blade.

1. REMOVING & INSTALLING THE BATTERY PACK (NOT SUPPLIED) (SEE FIG. A1, A2)

Depress the battery pack release button firmly first and then slide the battery pack out from your tool.

Slide the fully charged battery pack onto the tool with sufficient force until it clicks into position.

OPERATION

1. ACTIVATING THE PRODUCT (SEE FIG. B)

- 1) Hold down safety lock trigger firstly.
- 2) Then depressing the on/off trigger twice quickly.
- 3) After hearing a quick beep and the LED light indicator turns on, the machine is ready to use.

2. PROGRESSIVE CUTTING (SEE FIG. C)

- 1) Hold down safety lock trigger firstly, the blades will get closed once push the on/off trigger.
- 2) The blades will naturally return to the open position when the on/off trigger is released.
- 3) The degree of blade's closure will be controlled by the degree of on/off trigger's closure.

NOTE: If no action in 60 seconds, then the LED light indicator will go out and the product will turn off after hearing a quick beep.

NOTE: When the scissors can't cut cause the material is too hard or too stiff, the product will beep once, then the scissors return to the open state and stop working.



WARNING: Wear protective gloves and eye protection while working with the pruner.

3. EXCHANGE THE CUTTING SIZE (SEE FIG. D)

- 1) This product could be adjusted to different opening width.
- 2) While product is active, depress the safety lock trigger while simultaneously depressing the on/off trigger. 2 Seconds later, please release the on/off trigger after hearing a quick beep.
- 3) Then the blades could exchange cutting size between MAX cut opening and small cut opening in order.

4. STORAGE MODE & SWITCH OFF (SEE FIG. E)

- 1) While product is active, depress the safety trigger while simultaneously depressing the on/off trigger.
- 2) The blades will close and beep once. Continue to hold until product beeps again.
- 3) LED light indicator will turn off, blades will stay closed, and product is now inactive.
- 4) Remove battery for storage.



WARNING: Please remove battery for storage after the blades have been closed and the product has turned off.

The cutting blade is coated with Titanium, which improves the lifespan of the durable and effective high carbon steel SK5 blade by 3 times or more. Its non-stick characteristics also makes cleaning and maintenance a breeze.




WARNING: Do not touch the blades with your hands. (See fig. F)

5. PRUNING TIPS

The cordless pruner shears are ideal for cutting and trimming shrub and tree branches to promote healthy growth, and to control the shape.

- 1) Please make sure the cut is always above 8mm from the bud cause this will allow wound to heal properly and angle that the branch should be cut at 45°. (See Fig. G)
- 2) When cutting, please do clean cuts that slope away from the bud, which will let rain run away easily and encourage new growth. (See Fig. H)
- 3) When pruning the entire stem, please cut the stem from the point where it branched. (See Fig. I)


MAINTENANCE

 **WARNING:** When you need to start inspection, maintenance and cleaning work, please make sure the product has been switched off, it has cooled down and the battery pack has been removed.


- 1) Never use solvents to clean the product and never immerse the product in any liquid. Only use a dry cloth to clean the product.
- 2) Never directly operate the product if some broken or worn parts are found. Please inspect the product before each usage.

- BLADE MAINTENANCE

- 1) When need to sharpen the blades, please open the blades to the max cut opening , turn the product off and remove the battery. Then use a strip of grindstone to sharpen the blades in a careful way.
- 2) Always keep blades free of leaves or debris.

 **WARNING:** Wear protective gloves while clean and sharpen the blades.

- STORAGE

 **WARNING:** When not in use, please press the on/ off switch for a long time to close the blades as operation instruction shown.


- 1) Keep the product in a dry place and never let it immerse into any liquid.
- 2) Keep the product from away from children.
- 3) Before use the product after long-time storage, please fully recharger the product.

- FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for use and storage of tool and battery is between 0 °C and 45 °C.

The recommended ambient temperature range for the charging station is between 0 °C and 40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

CERTIFICATO DI GARANZIA
Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy

Modello: _____ Codice: _____

Data di acquisto: _____

**QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA
CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può: 1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano).

La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Ai sensi delle direttive applicabili)

**L'azienda VINCO S.r.l. - Piazza Statuto 1 - 14100 Asti
In qualità di Fabbricante del prodotto**

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto sotto identificato è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee indicate.

Denominazione, funzione, tipo: **potatore a batteria senza fili**

Modello: **HY20CPS25**

Marca: **HYUNDAI**

Anno di fabbricazione: **2026**

soddisfa i pertinenti requisiti delle seguenti Direttive:

Direttiva macchine 2006/42/UE

EMC 2014/30/UE

Emissioni sonore 2000/14/UE amended by 2005/88/UE & (UE)2024/1208

Norme armonizzate:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Norme extra:

Il prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla Sicurezza Generale dei Prodotti (GPSR)

La persona autorizzata dal legale rappresentante a redigere la dichiarazione di conformità, è Stefano Finotto in quanto Responsabile Tecnico, presso VINCO S.r.l. Piazza Statuto n.1 - 14100 Asti, Italia.

Asti, 22/01/2026

Luogo e data

Legale rappresentante (Elena Conti)

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Fabbricato e Importato da Vinco S.r.l.
P.zza Statuto,1 - 14100 Asti (AT) ITALY
Tel: +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285
E-mail: info@vincoasti.it - www.vincoasti.com

CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA:

Via Vernea 15 - 10142 Nichelino (TORINO) - ITALIA Tel: +39 0141/1766315
Assistenza e-mail: assistenza@vincoasti.it - Ricambi: ricambi@vincoasti.it

MADE IN CHINA